



A joint Australian Government &
State/Territory Health initiative

Spanish



¿Cuándo fue la última vez que se hizo Ud. un Examen de Papanicolaou?

Es posible evitar la mayoría de los casos de cáncer del cuello uterino si todas las mujeres se hicieran un examen de Papanicolaou (Pap smear) (un examen del cuello uterino que detecta el cáncer) cada dos años.

National Cervical Screening Program

DON'T MAKE EXCUSES, MAKE AN APPOINTMENT

¿Qué es un examen de Papanicolaou?

El examen de Papanicolaou es una prueba sencilla para controlar la salud de su cuello uterino (la abertura del útero). Solamente lleva unos pocos minutos y no es doloroso.

Este examen representa la mejor manera de detectar y evitar el cáncer del cuello uterino.

¿Por qué debo hacerme un examen de Papanicolaou?

El examen de Papanicolaou puede detectar las primeras señales de advertencia del cáncer del cuello uterino. Su cuello uterino se encuentra dentro de la vagina. Es la abertura que lleva a su útero (matriz).

A veces sucede que las diminutas células del cuello del útero comienzan a cambiar y dejan de ser saludables para tornarse anormales. Ello puede suceder sin que Ud. se dé cuenta. Dichas células anormales pueden recibir tratamiento médico mucho antes de convertirse en cáncer.

Es posible evitar hasta el 90% del cáncer más común del cuello uterino si se detectan y tratan los cambios iniciales de las células.

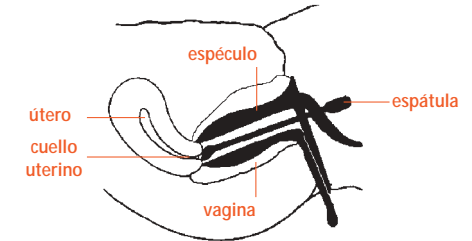


¿Quién necesita un examen de Papanicolaou?

Si Ud. ha tenido relaciones sexuales alguna vez, deberá hacerse un examen de Papanicolaou cada dos años.

Todas las mujeres deben hacerse un examen de Papanicolaou periódicamente hasta los 70 años de edad.

¿Cómo se hace un examen de Papanicolaou?



He aquí lo que sucede...

Primeramente, el médico le pedirá que se desvista de la cintura para abajo y que se recueste de espaldas para el examen. Ud. podrá solicitar que la atienda una doctora.

Luego, el médico usará un espéculo (instrumento médico) para entreabrir la vagina.

Retirárá delicadamente algunas células de su cuello uterino con un pequeño pincel o espátula (un pequeño palito de plástico o madera).

Colocará las células sobre una placa de vidrio (portaobjetos) que enviará a un laboratorio donde las células serán examinadas bajo el microscopio.



¿Y los resultados?

Cuando se haga un examen de Papanicolaou, será importante que le pregunte al médico cuándo y cómo obtendrá los resultados.

La mayoría de los resultados son normales.

¿Qué sucede si los resultados no son normales?

El hecho de que sus resultados no sean normales no quiere decir que Ud. tiene cáncer.

Es posible que signifique que sufre de alguna dolencia simple que el médico podrá tratar.

Es importante que converse con su médico acerca de lo que significan sus resultados y del tipo de tratamiento que deberá recibir.

¿Y luego qué sucede?

A veces, es necesario repetir el examen de Papanicolaou. En algunos casos, la mujer deberá ver a un especialista. Si hay células enfermas, será preciso que reciban tratamiento.

No olvide hablar con su médico acerca de cuál sería el mejor tratamiento para Ud.

Ya he pasado por la menopausia.

¿Todavía necesito hacerme el examen de Papanicolaou?

Sí, el riesgo de contraer cáncer en el cuello del útero aumenta con la edad. Por lo tanto es importante que siga haciéndose un Papanicolaou cada dos años aún después de la menopausia.

Me han hecho una histerectomía (me quitaron el útero). ¿Todavía necesito hacerme el examen de Papanicolaou?

Es posible que todavía tenga que hacerse exámenes de Papanicolaou. Hable con su médico.

He notado una pérdida inusual (anormal) de sangre.

Si Ud. ha perdido sangre o ha tenido una pérdida inusual de la vagina, vea al médico lo antes posible.

¿Cuánto cuesta un Papanicolaou?

Algunos médicos, clínicas y centros de salud ofrecen exámenes de Papanicolaou gratuitos. Otros sitios cobran una tarifa. Pregunte cuál será el costo antes de pedir hora. Elija el sitio que le resulte más cómodo y accesible.

No recuerdo cuándo me hice el último Papanicolaou.

Es posible que su médico o clínica cuenten con un sistema de recordatorios para avisarle cuándo es el momento de hacerse el próximo examen de Papanicolaou.

Cada Estado o Territorio lleva también un registro con los resultados de los Papanicolaou. La ley protege el secreto de esta información.

El registro le recordará si ya ha pasado la fecha de su próximo examen de Papanicolaou o tratamiento de seguimiento.

Si no desea que se incluya su información en el registro, avise a su médico.

¿Adónde puedo dirigirme para un examen de Papanicolaou?

Algunas mujeres se sienten incómodas con la idea de hacerse este examen. Posiblemente les sea más fácil elegir una persona o un sitio donde se sientan cómodas. Podrá pedir hora a su médico, enfermera o a una clínica de planificación familiar en su zona. Ud. podrá pedir que una doctora le haga el examen de Papanicolaou.

Si desea que esté presente una intérprete, méncionelo cuando pida hora.

Para más información sobre la prevención del cáncer del cuello del útero, llame al **13 15 56** (por el precio de una llamada local).

Si tiene dificultades en comunicarse en inglés, llame al Servicio de traducción e interpretación al **13 14 50** y le ayudarán. El costo será el mismo que para una llamada local.

www.cervicalscreen.health.gov.au



A joint Australian Government &
State/Territory Health initiative